

## Jai jarduerak antolatzeako diru laguntzak - 2019 Subvenciones para realizar actividades festivas - 2019

Emandako dirulaguntza justifikatzeko agiriak / Documentos para la justificación de subvenciones

Jarri zer motatako jarduetarako eskatzen duzun dirulaguntza  
Señale para qué tipo de actividad solicita la subvención

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <b>Olentzero 2018</b>   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Haur danborrada 2019 Tamborrada infantil</b>               |
| <input type="checkbox"/> | <b>Helduen danborrada 2019 Tamborrada de personas adultas</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>Inauteriak 2019 Carnavales</b>                             |
| <input type="checkbox"/> | <b>Kaldereroak 2019 Caldereros</b>                            |
| <input type="checkbox"/> | <b>Auzoetako jaiak 2019 Fiestas populares en los barrios</b>  |

Elkartearen datuak: / Datos de la entidad:

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>Elkartearen izena</b> / Nombre de la entidad | <b>IFK / CIF</b> |
|   |                  |

Elkartearen lehendakariaren datuak / Datos de la persona que ostenta la presidencia de la entidad:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| <b>Izen-abizenak</b> / Nombre y apellidos | <b>NAN-AIZ</b> / DNI-NIE |
|   |                          |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Jarduera mota</b> / Tipo de actividad               |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Haurrentzat</b> / Infantil | <input type="checkbox"/> <b>Gazteentzat</b> / Juvenil | <input type="checkbox"/> <b>Orokorra</b> / General |

1

**Gastuak eta diru sarrerak** / Ingresos y gastos

| <b>Gastuak (azalpena)</b> / Gastos (concepto)  | <b>Zenbatekoa (BEZ barne)</b><br>Importe (IVA incluido) |
|--|---|
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
|  |   |
| <b>Gastuak, guztira (A)</b> / Total gastos (A) |   |

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| <b>Sarrerak (sorburua) / Ingresos (procedencia)</b> | <b>Zenbatekoa / Importe</b> |
|   |                             |
|   |                             |
|   |                             |
|   |                             |
|   |                             |
| <b>Sarrerak, guztira (B) / Total ingresos (B)</b>   |                             |
| <b>Emitza / Saldo</b>                               | <b>Zenbatekoa / Importe</b> |
| <b>Emitza, guztira / Total saldo (A-B)</b>          |                             |

2

Euskara

|  |   |
|--|---|
| Dirulaguntzetako Oinarrietako 16. artikulua (en I) puntuan honakoa jasotzen da:  | En el punto I) del art. 16 de las Bases de Subvenciones se establece la obligación de:  |
| Diruz lagundutako jarduerari dagozkion idazkiak, iragarkiak, jakinarazpenak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta zabaldu beharko dira, eta era berean jokatu da publikitateari dagokionez, ahozkoan nahiz idatzizkoan. Bestalde, ekitaldietan megafonia bidez ematen diren mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Diruz lagundutako jarduera gauzatu duela egiaztatzean, betebeharrak hau ere egiaztatu beharko dira. | Redactar y dar a conocer en euskara o en las dos lenguas oficiales los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskara o en las dos lenguas oficiales dando, en cualquier caso, prioridad a la utilización del euskara. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada. |

### Idatzizko erabilera / Utilización escrita

|                                      | <b>Euskaraz</b><br>En euskera | <b>Euskara nagusiki</b><br>Principalmente en euskera | <b>Elebiduna</b><br>Bilingüe |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Egitaraua / Programa</b>          |                               |  |                              |
| <b>Kartelak / Carteles</b>           |                               |  |                              |
| <b>Adierazpenak / Notificaciones</b> |                               |  |                              |
| <b>Publizitatea / Publicidad</b>     |                               |  |                              |

### Ahozko erabilera / Utilización oral

|                                  | <b>Euskaraz</b><br>En euskera | <b>Euskara nagusiki</b><br>Principalmente en euskera | <b>Elebiduna</b><br>Bilingüe |
|----------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------|
| <b>Aurkezpena / Presentación</b> |                               |  |                              |
| <b>Megafonia</b>                 |                               |  |                              |
| <b>Publizitatea / Publicidad</b> |                               |  |                              |
| .....                            |                               |  |                              |

## Aukeran / Opcional

|  | Euskaraz<br>En euskera | Euskara nagusiki<br>Principalmente en euskera | Elebiduna<br>Bilingüe | Gaztelania nagusiki<br>Principalmente en castellano | Gaztelaniaz<br>En castellano |
|--|------------------------|---|-----------------------|---|------------------------------|
| <b>Jardueraren hizkuntza</b><br>Lengua de la actividad |                        |   |                       |   |                              |
| <b>Oroitza txostena</b><br>Memoria                     |                        |   |                       |   |                              |
| <b>Web orria</b><br>Página web                         |                        |   |                       |   |                              |

**Azalpenak:** / Observaciones:

---



---



---

(Behar bada, jarraitu beste orri batean / En su caso, continuar en otra hoja)

### 3

### Berdintasuna / Igualdad

#### Ekintza antolatzen duen komitearen datuak / Datos del Comité que realiza la actividad

| Zuzendaritza Batzordea, sexuaren arabera<br>Distribución por sexos de la Junta Directiva |   | Lehendakaria<br>Presidente-a |   |
|--|---|------------------------------|---|
| <b>Emakumezkoak / Mujeres %</b>  |   | <input type="checkbox"/>     | <b>Emakumezkoak / Mujeres</b>                               |
| <b>Gizonezkoak / Hombres %</b>   |   | <input type="checkbox"/>     | <b>Gizonezkoak / Hombres</b>                                |
| <b>Beste generoak<sup>1</sup>/Otros géneros<sup>1</sup> %</b>                            |   | <input type="checkbox"/>     | <b>Beste generoak<sup>1</sup>/Otros géneros<sup>1</sup></b> |
| <b>Bazkide-kopurua / Nº personas socias</b>  | <b>Bazkideak, sexuaren arabera / Distribución por sexos personas socias</b> |                              |   |
|  | <b>Emakumezkoak / Mujeres</b>   |                              |   |
|  | <b>Gizonezkoak / Hombres</b>  |                              |   |
|  | <b>Beste generoak<sup>1</sup>/Otros géneros<sup>1</sup> %</b>               |                              |   |

#### Ekintzaren datuak / Datos de la actividad

| Jardueraren parte hartu duten pertsonak, sexuaren arabera<br>Distribución por sexos de las personas que se han participado en la actividad |  |                                |   |
|--|--|--------------------------------|---|
| <b>Emakumezkoak / Mujeres %</b>  |  | <b>Gizonezkoak / Hombres %</b> | <b>Beste generoak<sup>1</sup>/Otros géneros<sup>1</sup> %</b> |

#### Ekintzaren publizitatea / Publicidad de la actividad

| <b>Emakumeak diskriminatzen ez dituzten hizkuntza eta irudiak erabili al dira?</b><br>¿Se ha utilizado un lenguaje e imágenes no discriminatorias con las mujeres? |                          |               |                          |
|--|--------------------------|---------------|--------------------------|
| <b>Idatzizko publizitatean (kartelak, liburuxkak) / En la publicidad escrita (carteles, folletos)</b>  | <input type="checkbox"/> | <b>Bai/Si</b> | <input type="checkbox"/> |
| <b>Ahozko komunikazioan, jarduera gauzatzen / Oral, en el desarrollo de la actividad</b>   | <input type="checkbox"/> | <b>Bai/Si</b> | <input type="checkbox"/> |
| <b>Web orrietan / Páginas Web</b>  | <input type="checkbox"/> | <b>Bai/Si</b> | <input type="checkbox"/> |

<sup>1</sup> Ez emakume eta ez gizon bezala identifikatzen diren pertsonak, hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, queer, etabar.  
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

4

**Beste aitorten batzuk / Otras declaraciones**

|   |   |
|---|---|
| Nire erantzukizunpean adierazten dut Eskara orrian emandako datuak bere hortan jarraitzen dutela. | Declaro bajo mi responsabilidad que los datos aportados en el impreso de Solicitud permanecen invariables |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí   | <input type="checkbox"/> Ez / No  |

|  |   |
|--|---|
| Nire erantzukizunpean adierazten dut inprimaki honetan emandako datu guztiak egiazkoak direla. | Declaro bajo mi responsabilidad que todos los datos aportados en este documento son ciertos |
| <input type="checkbox"/> Bai / Sí  | <input type="checkbox"/> Ez / No  |

|  |  |
|--|--|
| <b>Tokia eta data / Lugar y fecha</b>    | <b>Sinadura / Firma</b>  |
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>                       |
|  | <b>Izen-abizenak eta NAN-AIZ / Nombre, apellidos y DNI-NIE</b> |

IFK-QIF 020005411

| Datuen babesa   | Protección de datos   |
|---|---|
| Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Donostiako Udalaren jabetzako fitxategietara sartuko dira, eta udal kudeaketari dagozkion zereginetarako eta zure eskabideari erantzuteko baino ez dira erabiliko.  | Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad del Ayuntamiento y se utilizarán para realizar las tareas propias de la gestión municipal así como para dar respuesta a su solicitud. |
| Datuak eskuratu, aldatu, ezabatu eta aurkatzeko eskubideak erabil ditzakezu Donostiako Udalak l jentea kaleko 1ean duen Udal!nfo zerbitzura idazkia bidalita; baita bulego horretara jo ere, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatzera. | Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al Ayuntamiento, Udal!nfo, en la calle l jentea, 1, dónde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.                    |